

## **Elementary School Principal Letter to Parents - Spanish**

Como quizás ya sepan, se van a implementar cambios a las prácticas existentes relacionadas a las cuotas y útiles escolares en las escuelas elementales para el ciclo escolar 2009-2010. La intención de las nuevas pautas es lograr un balance que reduzca el número de artículos que las familias tienen que pagar o tienen que enviar a la escuela, y a la vez poder mantener la amplia variedad de experiencias de enseñanza que nuestra comunidad exige y que nuestros estudiantes merecen.

No se cobrará a los estudiantes por libros de texto, libros de lectura suplementaria (como ser antologías, atlas o libretas de trabajo), la mayoría de los materiales de instrucción, materiales audiovisuales, materiales de papel que generalmente los estudiantes no tienen en casa y que son necesarios para demostrar dominio de los objetivos del curso, o materiales de construcción o de oficina necesarios para operar las escuelas.

Puede ser que se pida a los estudiantes que paguen por materiales de instrucción que están primordialmente dentro de las siguientes tres categorías:

- Artículos para consumo propio del estudiante como parte del curso (ejemplo: ingredientes de una receta para hacer pan).
- Partes componentes de un producto que eventualmente será propiedad del estudiante (ejemplo: arcilla para esculpir).
- Los materiales de instrucción o artículos de uso personal que se convierten en propiedad del estudiante (por ejemplo: flauta dulce).

Los estudiantes aún deberán traer de casa sus propios materiales de organización individual y útiles escolares de uso personal. Una lista de los útiles escolares para su hijo/a se adjunta a esta carta. Además, hay otras cuotas que los estudiantes deben pagar y que no están relacionadas a los cursos, pero que han sido decisión de la escuela local por parte del director/a en colaboración con la escuela y los líderes de los grupos de padres. Estas cuotas pueden incluir cuotas para colaciones/refrigerios para la clase, asambleas especiales de los distintos niveles de grado, etc. Yo hablaré con nuestra escuela y con los líderes de los padres durante el verano acerca de estas decisiones, y les actualizaré sobre esta información según sea necesario. También puede haber cuotas relacionadas a excursiones, pero estas cuotas se cobran cada vez que hay una excursión y no por adelantado, como en el caso de una cuota de la escuela.

Nosotros estamos comprometidos a proveer a todos los estudiantes, sin importar su circunstancia económica, acceso total al programa de enseñanza. Si usted necesita asistencia para cualquier gasto que se requiera, o para proveer los materiales de organización y útiles personales, por favor comuníquese con el maestro/a de su hijo/a, nuestra consejero/a, el vicedirector/a o conmigo.

Siempre agradecemos cuando los padres hacen donaciones de artículos que nos ayudan a enriquecer la experiencia de enseñanza en el aula, ya sean donaciones personales de los padres o donaciones organizadas por los padres de una clase u organizadas por PTA. Una lista de estos artículos también se adjunta a esta carta. La lista se titula *Voluntary Parent Donations*. Estas donaciones no son una exigencia y no se pedirá a ningún estudiante que provea estos artículos, pero si usted desea hacer una contribución, se le agradecerá.